



**MARQUE: PANASONIC**  
**REFERENCE: EW1611 W503**  
**CODIC: 4297490**



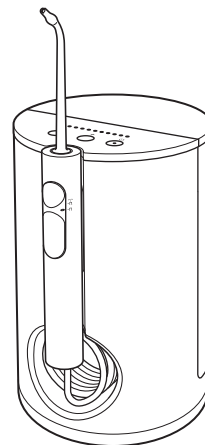
**NOTICE**



# Panasonic

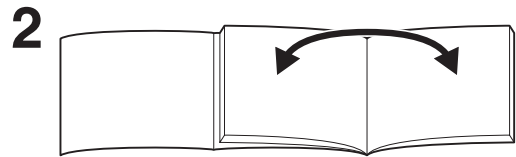
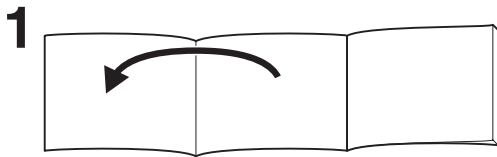
Operating Instructions  
(Household) Oral Irrigator

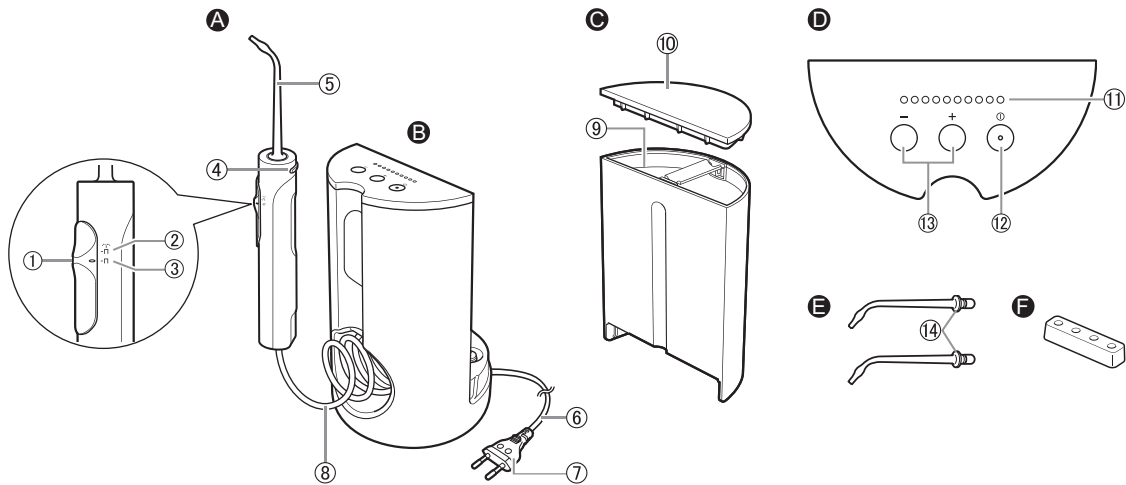
Model No. EW1611



CE

Ⓒ <b>GB</b> English.....	<b>5</b>	Ⓒ <b>NL</b> Nederlands .....	<b>53</b>	Ⓒ <b>CZ</b> Český .....	<b>101</b>
Ⓒ <b>D</b> Deutsch .....	<b>17</b>	Ⓒ <b>E</b> Español .....	<b>65</b>	Ⓒ <b>SK</b> Slovensky.....	<b>113</b>
Ⓒ <b>F</b> Français.....	<b>29</b>	Ⓒ <b>P</b> Português.....	<b>77</b>	Ⓒ <b>H</b> Magyar .....	<b>125</b>
Ⓒ <b>I</b> Italiano .....	<b>41</b>	Ⓒ <b>PL</b> Polski .....	<b>89</b>	Ⓒ <b>RO</b> Română .....	<b>137</b>





# Panasonic

Mode d'emploi  
Hydropulseur (domestique)  
Modèle No EW1611

## Table des matières

<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>32</b>	Dépannage .....	<b>39</b>
Usage prévu .....	34	Spécifications .....	39
Identification des pièces .....	35	Changement de la canule (vendue séparément) .....	40
Utilisation .....	35		
Après utilisation .....	37		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

**Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.**

## **Avertissement**

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le lavez pas dans l'eau.

Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

- Débranchez toujours la fiche d'alimentation de la prise secteur lors du nettoyage de la fiche d'alimentation.

Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.

Sinon ceci risque de causer un accident ou des blessures.

- Les hydropulseurs peuvent être utilisés sous surveillance par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Les hydropulseurs doivent être utilisés avec de l'eau froide ou tiède ou des solutions spécifiques définies dans les instructions du fabricant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

## Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie ou de dégâts à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

### Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.



**AVERTISSEMENT**

Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



**ATTENTION**

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le type de consignes à observer.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.



## AVERTISSEMENT

### ► Prévention des accidents

**Ne pas le ranger dans un endroit à portée des enfants.**

**Ne pas les laisser l'utiliser.**



- Ceci risque de provoquer un accident ou des blessures en raison de l'ingestion accidentelle de pièces démontables.

**Entreposez correctement l'emballage de l'appareil et éloignez-le des enfants.**



- Ne pas le faire peut causer la suffocation ou autres accidents chez les enfants.

### ► Alimentation

**Ne pas brancher la fiche d'alimentation sur une prise secteur ni la débrancher avec les mains humides.**



- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

**N'utilisez pas l'appareil près d'une baignoire ou à l'intérieur d'une salle de bain.**



- Cela peut causer un choc électrique ou un incendie.

**Ne pas utiliser lorsque le cordon ou la fiche d'alimentation sont endommagés ou lorsque le raccord à la prise domestique est desserré.**

**Ne pas endommager, modifier, plier de force, tirer, entortiller ou envelopper le cordon d'alimentation. Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon d'alimentation, ni le pincer.**



- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.





## AVERTISSEMENT

**Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.**



- Dépasser la tension nominale en connectant trop de fiches d'alimentation dans une prise de secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.

**Assurez-vous toujours que l'appareil est utilisé sur une source d'énergie électrique qui correspond à la tension nominale indiquée sur l'appareil.**



**Insérez à fond la fiche d'alimentation.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

### ► En cas d'anormalité ou de dysfonctionnement

**Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer la fiche d'alimentation en cas d'anomalie ou de panne.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

**<En cas d'anomalie ou de défaillance>**



• L'appareil principal ou le cordon est déformé ou anormalement chaud.

• L'appareil principal ou le cordon sent le brûlé.

• Un son anormal est émis pendant l'utilisation de l'appareil principal ou du cordon.

→Faires immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

### ► Ce produit



**Ne pas le laisser tomber ou le soumettre à un choc.**

- Ceci pourrait provoquer des blessures.

**Ne pas modifier, démonter ou réparer.**



- Le faire peut causer des blessures dûs au feu ou un dysfonctionnement.

→Contacter un centre de service agréé pour les réparations.

### ► Nettoyage

**Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation pour éviter l'accumulation de poussière (une fois tous les six mois).**



- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.

Débrancher la fiche d'alimentation et nettoyer avec un chiffon sec.



## ATTENTION

### ► Protection des dents et des gencives

**Les personnes qui ne sont pas en mesure de faire fonctionner cet appareil ne doivent pas l'utiliser.**



**Les personnes avec une faible perception orale ne doivent pas utiliser cet appareil.**

- Ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou les gencives.

## **ATTENTION**

**Les personnes souffrant d'une maladie parodontale, qui ont suivi un traitement dentaire ou qui s'inquiètent de symptômes à l'intérieur de leur bouche doivent consulter un dentiste avant utilisation.**

- Sinon ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou gencives.

### ► **Ce produit**

**Ne l'utiliser que pour l'hygiène bucco-dentaire.**

- Ceci pourrait causer un accident ou des blessures si le jet d'eau est dirigé vers les yeux, le nez ou la gorge.

**Ne remplissez pas le réservoir avec de l'eau à plus de 40 °C.**

- Ceci pourrait provoquer des brûlures.

**Ne pas partager la canule avec votre famille ou d'autres personnes.**

- Ceci risque de provoquer une infection ou une inflammation.

### ► **Précautions à prendre**

**Ne pas laisser d'objets en métal ou de déchets adhérer à la fiche d'alimentation.**

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

**N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil pendant le stockage.**

- Ceci risque de rompre le fil du cordon d'alimentation avec la charge, et causer un incendie dû à un court-circuit.

**Débrancher la fiche d'alimentation de la prise domestique lorsqu'elle n'est pas utilisée pour une période prolongée.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

**Débrancher la fiche d'alimentation en la tenant plutôt qu'en tirant sur le cordon d'alimentation.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

**Après utilisation, toujours prendre soin de l'appareil et le nettoyer. (Voir page 37.)**

- Sinon ceci pourrait affecter votre santé en cas d'utilisation non aseptisée en raison de la propagation de moisissures et de bactéries.

## **Usage prévu**

### ► **Remarque**

- Ne pas mettre du sel, du bain de bouche ou d'autres produits chimiques dans le réservoir d'eau. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Ne pas sécher l'appareil principal avec un sèche-cheveux ou un radiateur soufflant. Ceci risque de causer un dysfonctionnement ou une déformation des pièces.
- Ne pas essuyer avec des diluants, du benzène, de l'alcool etc. Ceci pourrait causer un dysfonctionnement, des craquelures ou une décoloration des pièces.
- Ranger l'appareil dans un emplacement avec une faible humidité après utilisation. Laisser l'appareil dans une salle de bain risque de causer des dysfonctionnements.

## Identification des pièces

### A Poignée

- 1 Interrupteur Arrêt/Jet
- 2 Mode Jet
- 3 Arrêter
- 4 Bouton de libération de la canule
- 5 Canule

### B Corps principal

- 6 Cordon d'alimentation
- 7 Fiche d'alimentation
- 8 Tuyau d'aspiration

### C Réservoir d'eau

- 9 Limite du niveau d'eau supérieure
- 10 Couvercle du réservoir d'eau

### D Panneau de commande

- 11 Voyant LED du niveau de pression d'eau (1-10 niveaux)

- 12 Bouton de mise en marche
- 13 Interrupteur du régulateur de pression d'eau

### E Canule (x2)

- La canule est un consommable.

- 14 Anneau d'identification (blanc et bleu)

Accessoire

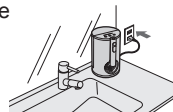
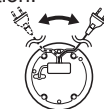
### F Support de canule

Il peut rester de l'humidité à l'intérieur de l'appareil principal (réservoir d'eau et tuyau d'aspiration) laissée par l'eau distillée utilisée pour tester le produit.

## Utilisation

### Sur évier ou étagère

- 1 Placez l'appareil principal sur une surface plane et stable.
- 2 Branchez la fiche d'alimentation.
  - Possibilité de retirer le cordon aussi bien à gauche qu'à droite pour une bonne praticité.



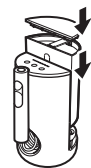
### 1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau, retirez le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau.

- Utilisez toujours de l'eau froide du robinet ou de l'eau tiède.
- Si l'eau est froide, utilisez de l'eau tiède à une température de 40 °C ou moins.
- Lorsque vous remplissez de l'eau, assurez-vous de ne pas dépasser la limite du niveau d'eau supérieure.

Limite du niveau d'eau supérieure



### 2. Fixez fermement le réservoir à l'appareil principal et fixez le couvercle du réservoir d'eau.



GB

D

F

I

NL

E

P

PL

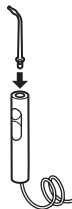
CZ

SK

H

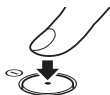
RO

**3. Insérez fermement la canule dans la poignée. Assurez-vous qu'elle est fermement fixé.**

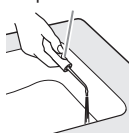


**4. Sélectionnez le niveau de pression d'eau.**

- Appuyez sur le bouton de mise en marche.  
(Le voyant LED du niveau de pression d'eau s'éclaire.)
  - Le produit arrête automatiquement le fonctionnement après environ 10 minutes.
- Avec la canule en face du lavabo, réglez l'interrupteur Arrêt/ Jet sur "Π" (Mode Jet) pour pulvériser l'eau.



Interrupteur Arrêt/ Jet

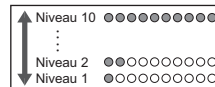


③ Appuyez sur "+" ou "-" sur l'interrupteur du régulateur de pression d'eau jusqu'à atteindre l'intensité de flux désiré.

- Continuez d'appuyer sur "+" ou "-" permet de changer continuellement la pression d'eau.

④ Réglez l'interrupteur Arrêt/ Jet sur "Π" (Arrêt) pour arrêter temporairement la pulvérisation.

- Ne laissez pas le produit à l'état "Π" (Arrêt) pendant plus d'une minute, cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.



**5. Placez la canule dans la bouche, fermez gentiment la bouche et réglez l'interrupteur Arrêt/ Jet sur "Π" (mode Jet).**

Si vous souhaitez interrompre la pulvérisation, réglez l'interrupteur Arrêt/ Jet sur "Π" (Arrêt).



## 6. Après utilisation, réglez l'interrupteur Arrêt/Jet sur "0" (Arrêt) et l'éteindre à l'aide du bouton de mise en marche.

- Le voyant LED du niveau de pression d'eau s'éclaire. (Le voyant sera désactivé après 1 minute.)
- Le dernier niveau de pression d'eau sélectionné sera mémorisé et l'hydropulseur démarrera la prochaine fois.



### ► Notes

- Ne poussez pas le bout de la canule trop fort contre les dents ou les gencives.
- Puisque la plaque qui adhère sur la surface des dents ne peut pas être retirée uniquement par pulvérisation d'eau, le brossage est toujours nécessaire. Il est recommandé de nettoyer à l'intérieur de la bouche avec de l'eau pulvérisée après s'être brossé les dents.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil principal à vide sinon pour vider le reste d'eau après utilisation. (Utilisez l'appareil principal sans eau risque de causer un dysfonctionnement.)

## Nettoyage des dents

### Nettoyage interdentaire

- Dirigez le jet d'eau vers l'espace entre les dents.
- Dirigez depuis les faces avant et arrière des dents.



### Nettoyage de la poche parodontale

- Dirigez le jet d'eau vers l'espace entre les dents et les gencives.
- Positionnez lentement le jet d'eau sur la gencive.
- Nettoyez l'avant et l'arrière des dents ainsi que derrière les molaires.



### Soin des gencives

- Stimulation de la gencive.
- Si vous vous faites du souci pour vos gencives, stimulez-les doucement avec un flux d'eau léger.



## Après utilisation

### 1. Retirez le couvercle du réservoir d'eau et jetez l'eau restante puis lavez.

- Changez l'eau à chaque utilisation de l'hydropulseur.
- Le réservoir d'eau peut être lavé dans un lave-vaisselle.
- Le couvercle du réservoir d'eau ne peut pas être lavé dans un lave-vaisselle.



CB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

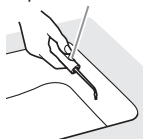
SK

H

RO

**2. Tenez la canule par dessus le lavabo, avant de régler l'interrupteur Arrêt/Jet sur "Π" (Mode Jet).**

Interrupteur Arrêt/Jet



**3. Mettez en marche l'appareil à l'aide du bouton de mise en marche pour vidanger l'eau restante de l'appareil principal.**

- Faites fonctionner l'hydropulseur jusqu'à ce que de l'eau ne sorte plus, et l'éteindre à l'aide du bouton de mise en marche.

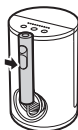
**4. Débranchez la fiche d'alimentation de la sortie.**

**5. Appuyer sur le bouton de dégagement sur le corps pour retirer la canule, puis lavez le. Conservez la canule.**

- Le support de canule ne peut pas être nettoyé dans un lave-vaisselle.



**6. Nettoyez la poignée et remettez-la dans la fente de stockage.**



**Lors du nettoyage de la canule et de la poignée.**

- N'utilisez pas d'eau tiède dépassant 50 °C.
- Utilisez du détergent de cuisine neutre et rincez bien avec de l'eau pour assurer qu'il n'y a plus de trace de détergent restant après le nettoyage.
- Essuyez l'eau avec une serviette ou un objet similaire, conservez le produit dans un endroit sec.
- La canule ne peut pas être nettoyée dans un lave-vaisselle.

**Lors du nettoyage des taches sur l'appareil principal avec un tissu**

- N'utilisez jamais de diluants, benzine ou d'alcool. (Le faire peut causer un dysfonctionnement, des craquements ou la décoloration des pièces.)
- Ne lavez pas le corps principal avec de l'eau.



## Dépannage

Problème	Cause possible	Action
L'eau ne coule pas ou le jet d'eau est plus faible.	▶ La canule est bouchée.	▶ Remplacez la canule.
	▶ La sortie de la canule est écrasée.	
La canule ressort pendant l'utilisation.	▶ La canule est déformée.	▶
Le bruit du moteur change après que l'interrupteur Arrêt/ Jet ait été réglé sur "I" (Arrêt).	▶ Il ne s'agit pas d'une anomalie.	
Le jet d'eau s'arrête pendant l'utilisation.	▶ Prend 10 minutes après la mise en marche.	▶ Il ne s'agit pas d'une anomalie. (Voir page 36.)
	▶ La fonction d'auto-protection est activée en raison d'un orage etc.	▶ Actionnez à nouveau le bouton de mise en marche.
Le voyant LED du niveau de pression d'eau clignote toujours après la désactivation du bouton de mise en marche.	▶ Il ne s'agit pas d'une anomalie. Le voyant sera désactivé 1 minute après l'arrêt.	

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté l'unité ou un centre de service autorisé par Panasonic pour la réparation.

## Spécifications

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur le produit (Conversion de tension automatique)
Consommation électrique	18 W
Volume du réservoir d'eau	Environ 600 mL (le niveau de pression d'eau "10", 115 secondes)
Dimensions	Appareil principal : 280 (H) × 125 (L) × 140 (P) mm (canule inclus) 200 (H) × 125 (L) × 140 (P) mm (canule non inclus)
Longueur du tuyau d'aspiration	Environ 1100 mm
Poids	Appareil principal : Environ 940 g (canule inclus)
Bruit émis	82 (dB (A) re 1 pW)

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

## Changement de la canule (vendue séparément)


- Si la pointe de la canule est déformée, remplacez-la par une canule neuve.
- La canule est un consommable. La canule doit être remplacée environ tous les 6 mois pour des raisons d'hygiène, même si sa forme reste inchangée.



Canule neuve (pointe)



Canule déformée (usée) (pointe)

Numéro de pièce	Canule de rechange pour EW1611	
WEW0982	Canule	

**L'élimination des équipements usagés**  
**Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.**



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères. Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur. En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Panasonic Corporation  
<http://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2017

© EN, GE, FR, IT, DU, SP, PT, PL, CZ, SK, HU, RO

Printed in China  
EW970016111503 S0117-0